

Journals

No. 230

Tuesday, May 25, 1999

11:00 a.m.

Journaux

N^o 230

Le mardi 25 mai 1999

11h00

PRAYERS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons for the year 1999, pursuant to the Act to amend the Auditor General Act, S. C. 1995, c. 43, sbs. 23(3). — Sessional Paper No. 8560–361–521A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Order made Tuesday, May 11, 1999, and Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — That, in the opinion of this House, the government should undertake all necessary steps to legalize the use of marijuana for health and medical purposes; (*Private Members' Business M-381*)

And of the amendment of Ms. Caplan (Thornhill), seconded by Mrs. Barnes (London West), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "should" and substituting the following:

"take steps immediately concerning the possible legal medical use of marijuana including developing a research plan containing clinical trials, appropriate guidelines for its medical use, as well as access to a safe medicinal supply, and that the government report its findings and recommendations before the House rises for the summer.";

And of the sub-amendment of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. de Savoye (Portneuf), — That the amendment be amended by deleting the words "concerning the possible legal" and substituting the following:

"to legalize the"

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on Motion M-381, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à l'environnement et au développement durable pour l'année 1999, conformément à la Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général, L. C. 1995, ch. 43, par. 23(3). — Document parlementaire n^o 8560–361–521A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément l'ordre adopté le mardi 11 mai 1999 et à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à prendre toutes les mesures nécessaires pour légaliser l'usage thérapeutique et médical de la marijuana; (*Affaires émanant des députés M-381*)

Et de l'amendement de M^{me} Caplan (Thornhill), appuyée par M^{me} Barnes (London-Ouest), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « devrait » et en les remplaçant par ce qui suit :

« prendre immédiatement des mesures en prévision de la légalisation possible de l'usage médical de la marijuana, notamment l'élaboration d'un plan de recherche prévoyant des essais cliniques, des lignes directrices appropriées pour l'utilisation médicale de la marijuana, et l'accès à une réserve médicale sûre, et rendre compte des conclusions et recommandations avant la clôture de la session parlementaire pour l'été. »;

Et du sous-amendement de M^{me} Picard (Drummond), appuyée par M. de Savoye (Portneuf), — Qu'on modifie l'amendement en retranchant les mots « en prévision de la légalisation possible de » et en les remplaçant par ce qui suit :

« afin de légaliser »

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat aujourd'hui sur la motion M-381, toutes questions nécessaires pour disposer de ladite motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — That, in the opinion of this House, the government should undertake all necessary steps to legalize the use of marijuana for health and medical purposes (*Private Members' Business M-381*);

And of the amendment of Ms. Caplan (Thornhill), seconded by Mrs. Barnes (London West);

And of the sub-amendment of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. de Savoye (Portneuf).

The debate continued.

The question was deemed put on the sub-amendment and, pursuant to Order made earlier today, the recorded division was deemed requested and deferred until the expiry of the time provided for Government Orders.

INTERRUPTION

At 11:46 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-78, An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act.

Mr. Massé (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Blondin-Andrew (Secretary of State (Children and Youth)), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à prendre toutes les mesures nécessaires pour légaliser l'usage thérapeutique et médical de la marijuana (*Affaires émanant des députés M-381*);

Et de l'amendement de M^{me} Caplan (Thornhill), appuyée par M^{me} Barnes (London-Ouest);

Et du sous-amendement de M^{me} Picard (Drummond), appuyée par M. de Savoye (Portneuf).

Le débat se poursuit.

Le sous-amendement est réputé mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

INTERRUPTION

À 11h46, la séance est suspendue.

À 12h00, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-78, Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence.

M. Massé (président du Conseil du Trésor), appuyé par M^{me} Blondin-Andrew (secrétaire d'État (Enfance et Jeunesse)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 361–1546 and 361–1746 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545–361–350;

— Nos. 361–2003, 361–2004, 361–2063, 361–2064, 361–2073, 361–2074, 361–2178, 361–2184, 361–2191 and 361–2203 concerning gasoline additives. — Sessional Paper No. 8545–361–93I;

— No. 361–2176 concerning the Canada Pension Plan. — Sessional Paper No. 8545–361–5W.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Maloney (Erie — Lincoln), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 21st Report of the Committee (Toward Eliminating Impaired Driving). — Sessional Paper No. 8510–361–179.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 107, 109 to 121, 124, 126, 130 to 132, 135, 136, 138, 140 and 141*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce — Lachine), one concerning nuclear weapons (No. 361–2424) and one concerning pesticides (No. 361–2425);

— by Mr. Schmidt (Kelowna), one concerning aboriginal affairs (No. 361–2426);

— by Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), one concerning housing policy (No. 361–2427);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning gun control (No. 361–2428);

— by Mr. White (North Vancouver), one concerning space exploration (No. 361–2429) and one concerning pornography (No. 361–2430);

— by Ms. Beaumier (Brampton West — Mississauga), one concerning immigration (No. 361–2431);

— by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), one concerning immigration (No. 361–2432);

— by Mr. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), one concerning the tax system (No. 361–2433) and one concerning the nuclear industry (No. 361–2434);

— by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), three concerning pornography (Nos. 361–2435 to 361–2437);

— by Mr. Finlay (Oxford), one concerning the Canada Post Corporation (No. 361–2438);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361–2439).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q–169 on the Order Paper.

— n^{os} 361–1546 et 361–1746 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n^o 8545–361–350;

— n^{os} 361–2003, 361–2004, 361–2063, 361–2064, 361–2073, 361–2074, 361–2178, 361–2184, 361–2191 et 361–2203 au sujet des additifs dans l'essence. — Document parlementaire n^o 8545–361–93I;

— n^o 361–2176 au sujet du Régime de pensions du Canada. — Document parlementaire n^o 8545–361–5W.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Maloney (Erie — Lincoln), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 21^e rapport de ce Comité (Vers l'élimination de la conduite avec facultés affaiblies). — Document parlementaire n^o 8510–361–179.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 107, 109 à 121, 124, 126, 130 à 132, 135, 136, 138, 140 et 141*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce — Lachine), une au sujet des armes nucléaires (n^o 361–2424) et une au sujet des pesticides (n^o 361–2425);

— par M. Schmidt (Kelowna), une au sujet des affaires autochtones (n^o 361–2426);

— par M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), une au sujet de la politique du logement (n^o 361–2427);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du contrôle des armes à feu (n^o 361–2428);

— par M. White (North Vancouver), une au sujet de l'exploration spatiale (n^o 361–2429) et une au sujet de la pornographie (n^o 361–2430);

— par M^{me} Beaumier (Brampton-Ouest — Mississauga), une au sujet de l'immigration (n^o 361–2431);

— par M. Lee (Scarborough — Rouge River), une au sujet de l'immigration (n^o 361–2432);

— par M. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), une au sujet du système fiscal (n^o 361–2433) et une au sujet de l'industrie nucléaire (n^o 361–2434);

— par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), trois au sujet de la pornographie (n^{os} 361–2435 à 361–2437);

— par M. Finlay (Oxford), une au sujet de la Société canadienne des Postes (n^o 361–2438);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n^o 361–2439).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q–169 inscrite au Feuilleton.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Massé (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Blondin-Andrew (Secretary of State (Children and Youth)),—That Bill C-78, An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, —That the amendment of Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) with regard to the second reading of Bill C-260, An Act to amend the Young Offenders Act, be deemed to have been withdrawn and the question on the main motion deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until later today, at the expiry of the time provided for Government Orders.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Massé (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Blondin-Andrew (Secretary of State (Children and Youth)),—That Bill C-78, An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, May 13, 1999, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division—Vote N° 450)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Augustine
Barnes
Bellemare
Blondin-Andrew
Brown
Caccia
Catterall
Charbonneau

Alcock
Axworthy (Winnipeg South Centre)
Beaumier
Bennett
Bonwick
Bryden
Cannis
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)

Anderson
Baker
Bélair
Bertrand
Boudria
Bulte
Caplan
Chamberlain
Clouthier

Assad
Bakopanos
Bélanger
Bevilacqua
Bradshaw
Byrne
Carroll
Chan
Coderre

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Massé (président du Conseil du Trésor), appuyé par M^{me} Blondin-Andrew (secrétaire d'État (Enfance et Jeunesse)),—Que le projet de loi C-78, Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, —Que l'amendement de M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre) concernant la deuxième lecture du projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, soit réputé retiré et la motion principale réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Massé (président du Conseil du Trésor), appuyé par M^{me} Blondin-Andrew (secrétaire d'État (Enfance et Jeunesse)),—Que le projet de loi C-78, Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 18h15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 mai 1999 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Fontana
Godfrey
Harb
Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges (Windsor—St. Clair)
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
McKay (Scarborough East)
Milliken
Murray
Nunziata
Parrish
Phinney
Provenzano
Robillard
Sekora
St. Denis
Szabo
Valeri
Wood—137

Comuzzi
Dhaliwal
Drouin
Finestone
Fry
Gray (Windsor West)
Harvard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lavigne
Longfield
Maloney
Massé
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
O'Brien (Labrador)
Patry
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rock
Serré
Stewart (Brant)
Telegdi
Vanclief

Copps
Dion
Duhamel
Finlay
Gagliano
Grose
Ianno
Karetak—Lindell
Knutson
Lee
MacAulay
Manley
McCormick
McWhinney
Minna
Nault
Pagtakhan
Peterson
Pillitteri
Reed
Saada
Shepherd
Stewart (Northumberland)
Thibeault
Whelan

Cullen
Discepola
Easter
Folco
Galloway
Guarnieri
Jackson
Keyes
Kraft Sloan
Leung
Mahoney
Marchi
McGuire
Mifflin
Mitchell
Normand
Paradis
Pettigrew
Proud
Richardson
Scott (Fredericton)
Speller
St-Julien
Torsney
Wilfert

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Asselin
Bellehumeur
Bigras
Brien
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Davies
Dockrill
Duncan
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)
Harris
Hill (Macleod)
Hubbard
Kenney (Calgary Southeast)
Lalonde
Loubier
Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Meredith
Pankiw
Power
Ritz
Schmidt
St-Hilaire
Ur
Wasylycia-Leis

Ablonczy
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Blaikie
Brisson
Casey
Crête
Debien
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Earle
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kerpan
Lebel
Lowther
Marchand
Matthews
McTeague
Morrison
Penson
Proctor
Robinson
Scott (Skeena)
Stoffer
Vautour
Wayne

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman
Casson
Cummins
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Epp
Gilmour
Goldring
Guimond
Harvey
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lefebvre
Lunn
Mark
Mayfield
Ménard
Muise
Picard (Drummond)
Ramsay
Rocheleau
Solberg
Strahl
Vellacott
White (North Vancouver)

Anders
Bailey
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)
Calder
Chatters
Dalphond—Guiral
Desrochers
Dumas
Fournier
Girard—Bujold
Grewal
Hanger
Herron
Hoeppner
Jones
Laliberte
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—
Guysborough)
McDonough
Mercier
Nystrom
Plamondon
Riis
Sauvageau
Steckle
Tremblay (Lac—Saint-Jean)
Wappel
Williams—118

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Goodale
Laurin
Pratt

Canuel
Graham
Marceau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

de Savoye
Ifody
Marleau
Turp

Duceppe
Karygiannis
Perron
Volpe

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), — That Bill C-260, An Act to amend the Young Offenders Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Cadman (Surrey—Nord), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), — Que le projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 451)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alcock
Anders	Anderson	Assad	Augustine
Axworthy (Winnipeg South Centre)	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bailey	Baker
Bélair	Bellemare	Bennett	Benoit
Bertrand	Bevilacqua	Blaikie	Bonin
Bonwick	Boudria	Breitkreuz (Yellowhead)	Brisson
Bulte	Cadman	Calder	Cannis
Carroll	Casey	Casson	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Chatters	Clouthier	Collette	Comuzzi
Copps	Cullen	Cummins	Dion
Discepola	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel	Duncan
East	Eggleton	Epp	Finestone
Finlay	Fontana	Gagliano	Galloway
Gilmour	Goldring	Grewal	Grey (Edmonton North)
Guarnieri	Hanger	Harb	Harris
Harvey	Herron	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Hoepfner	Ianno	Jaffer	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Kenney (Calgary Southeast)
Kerpan	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Konrad	Lastewka	Lee
Leung	Limoges (Windsor—St. Clair)	Longfield	Lowther
Lunn	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Maloney	Manley	Manning	Marchi
Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)	Massé
Matthews	Mayfield	McCormick	McGuire
McKay (Scarborough East)	McNally	McTeague	McWhinney
Meredith	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Morrison	Muise	Murray	Myers
Nault	Normand	Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	Pagtakhan	Pankiw	Paradis
Penson	Peterson	Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Power	Provenzano	Ramsay
Redman	Reed	Richardson	Riis
Ritz	Robillard	Rock	Schmidt
Scott (Fredericton)	Scott (Skeena)	Sekora	Serré
Shepherd	Solberg	St. Denis	Steckle
Stewart (Northumberland)	Stoffer	Strahl	Szabo
Thibeault	Ur	Valeri	Vanclief
Vautour	Vellacott	Wappel	Wayne
Whelan	White (North Vancouver)	Wilfert	Williams—164

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Barnes
Beaumier	Bellehumeur	Bergerson	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras	Blondin—Andrew	Brien	Cardin
Brown	Bryden	Caccia	Dalphond—Guiral
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre	Crête	Desrochers
Davies	Debien	Desjarlais	Drouin
Dhaliwal	Dockrill	Dromisky	Folco
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas	Earle	Girard—Bujold
Fournier	Gagnon	Gauthier	Guay
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Jackson
Guimond	Harvard	Hubbard	Lalonde
Jennings	Kraft Sloan	Laliberte	Lincoln
Lebel	Lefebvre	Lill	McDonough
Loubier	Malhi	Marchand	Nystrom
Ménard	Mercier	Minna	Picard (Drummond)
Parrish	Patry	Phinney	Rocheleau
Plamondon	Proctor	Robinson	Telegdi
Sauvageau	St-Hilaire	St-Julien	
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wasylcia—Leis	Wood—74	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian	Canuel	de Savoye	Duceppe
Goodale	Graham	Iftody	Karygiannis
Laurin	Marceau	Marleau	Perron
Pratt	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Volpe

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Pursuant to Order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — That, in the opinion of this House, the government should undertake all necessary steps to legalize the use of marijuana for health and medical purposes; (*Private Members' Business M-381*)

And of the amendment of Ms. Caplan (Thornhill), seconded by Mrs. Barnes (London West), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “should” and substituting the following:

“take steps immediately concerning the possible legal medical use of marijuana including developing a research plan containing clinical trials, appropriate guidelines for its medical use, as well as access to a safe medicinal supply, and that the government report its findings and recommendations before the House rises for the summer.”.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the sub-amendment of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. de Savoye (Portneuf), — That the amendment be amended by deleting the words “concerning the possible legal” and substituting the following:

“to legalize the”

The question was put on the sub-amendment and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à prendre toutes les mesures nécessaires pour légaliser l'usage thérapeutique et médical de la marijuana; (*Affaires émanant des députés M-381*)

Et de l'amendement de M^{me} Caplan (Thornhill), appuyée par M^{me} Barnes (London-Ouest), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « devrait » et en les remplaçant par ce qui suit :

« prendre immédiatement des mesures en prévision de la légalisation possible de l'usage médical de la marijuana, notamment l'élaboration d'un plan de recherche prévoyant des essais cliniques, des lignes directrices appropriées pour l'utilisation médicale de la marijuana, et l'accès à une réserve médicale sûre, et rendre compte des conclusions et recommandations avant la clôture de la session parlementaire pour l'été. ».

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur le sous-amendement de M^{me} Picard (Drummond), appuyée par M. de Savoye (Portneuf), — Qu'on modifie l'amendement en retranchant les mots « en prévision de la légalisation possible de » et en les remplaçant par ce qui suit :

« afin de légaliser »

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(*Division—Vote N^o 452*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie
Bélanger
Bigras
Caccia
Dalphond—Guiral
Desrochers
Earle
Gauthier
Guay
Lefebvre
McDonough
O'Brien (Labrador)
Redman
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin
Bellehumeur
Blaikie
Cardin
Davies
Dockrill
Fournier
Girard—Bujold
Guimond
Lill
Ménard
Picard (Drummond)
Riis
St-Hilaire
Vautour

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Laliberte
Loubier
Mercier
Plamondon
Robinson
Stoffer
Wasylycia-Leis—58

Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Crête
Desjarlais
Dumas
Galloway
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Marchand
Nystrom
Proctor
Rocheleau
Telegdi

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Ablonczy
Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Bevilacqua
Bradshaw
Bulte
Cannis
Casson
Chan
Coderre
Cullen
Discepolo
Duhamel
Epp
Fontana
Godfrey
Guarnieri
Harvey
Hoepfner
Jennings
Karetak—Lindell

Adams
Assad
Bailey
Bennett
Blondin—Andrew
Breitkreuz (Yellowhead)
Byrne
Caplan
Catterall
Charbonneau
Collenette
Cummins
Dromisky
Duncan
Finestone
Fry
Goldring
Hanger
Herron
Hubbard
Johnston
Kenney (Calgary Southeast)

Alcock
Augustine
Baker
Benoit
Bonin
Brisson
Cadman
Carroll
Cauchon
Chatters
Comuzzi
Dhaliwal
Drouin
Easter
Finlay
Gagliano
Grewal
Harb
Hill (Prince George—Peace River)
Jackson
Jones
Kerpan

Anders
Axworthy (Winnipeg South Centre)
Bélaïr
Bertrand
Boudria
Bryden
Calder
Casey
Chamberlain
Clouthier
Copps
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Folco
Gilmour
Grey (Edmonton North)
Harvard
Hilstrom
Jaffer
Jordan
Keyes

Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Konrad
Lastewka	Lavigne	Lee	Leung
Limoges (Windsor—St. Clair)	Lincoln	Longfield	Lowther
Lunn	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney	Manley	Manning
Marchi	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	Matthews	Mayfield	McCormick
McGuire	McKay (Scarborough East)	McNally	McTeague
McWhinney	Meredith	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Morrison	Muise
Murray	Myers	Nault	Normand
Nunziata	O'Brien (London—Fanshawe)	Pagtakhan	Pankiw
Paradis	Patry	Penson	Peterson
Pettigrew	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Power	Provenzano	Ramsay	Reed
Richardson	Ritz	Robillard	Rock
Saada	Schmidt	Scott (Fredericton)	Scott (Skeena)
Sekora	Serré	Shepherd	Solberg
St. Denis	Steckle	Stewart (Northumberland)	St-Julien
Strahl	Szabo	Thibeault	Ur
Vanclief	Vellacott	Wappel	Wayne
Whelan	Wilfert	Williams	Wood—176

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian	Canuel	de Savoye	Duceppe
Goodale	Graham	Iftody	Karygiannis
Laurin	Marceau	Marleau	Perron
Pratt	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Volpe

Pursuant to Standing Order 93, the House proceeded to the putting of the question on the amendment of Ms. Caplan (Thornhill), seconded by Mrs. Barnes (London West).

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 93 du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de l'amendement de M^{me} Caplan (Thornhill), appuyée par M^{me} Barnes (London-Ouest).

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 453)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Adams	Alcock	Anders
Anderson	Assad	Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre)
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker	Barnes	Beaumier
Bélair	Bélanger	Bellemare	Bennett
Benoit	Bertrand	Bevilacqua	Blondin—Andrew
Bonin	Boudria	Bradshaw	Brison
Brown	Bryden	Bulte	Byrne
Cadman	Calder	Cannis	Caplan
Carroll	Casey	Casson	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Clouthier	Coderre	Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen	Dhaliwal	Dion
Discepola	Dromisky	Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Duncan	Easter	Eggleton
Epp	Finestone	Finlay	Folco
Fontana	Fry	Gagliano	Gilmour
Godfrey	Grewal	Grey (Edmonton North)	Guarnieri
Harb	Harvard	Harvey	Ianno
Jackson	Jaffer	Jennings	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Kenney (Calgary Southeast)
Kerpan	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Konrad	Kraft Sloan	Lastewka	Lavigne
Lee	Leung	Limoges (Windsor—St. Clair)	Lincoln
Longfield	Lowther	Lunn	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Manning	Marchi	Mark
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)	Massé	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Meredith	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Murray	Myers
Nault	Normand	Nunziata	O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan	Pankiw	Paradis	Parrish
Patry	Peterson	Pettigrew	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Power	Provenzano	Ramsay
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Rock	Saada	Scott (Fredericton)	Scott (Skeena)
Shepherd	Solberg	St. Denis	Stewart (Northumberland)
Strahl	Szabo	Telegdi	Thibeault
Torsney	Vanclief	Wappel	Whelan
Williams	Wood—158		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Alarie	Asselin	Bachand (Saint-Jean)	Bailey
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Blaikie	Breitkreuz (Yellowhead)	Chatters	Brien
Caccia	Cardin	Dalphoné-Guiral	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Cummins	Desrochers	Davies
Debien	Desjarlais	Earle	Dockrill
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Dumas	Girard—Bujold	Fournier
Gagnon	Gauthier	Guay	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goldring	Hill (Prince George—Peace River)	Guimond
Hanger	Herron	Laliberte	Hilstrom
Hoepfner	Hubbard	Loubier	Lalonde
Lefebvre	Lill	McNally	Marchand
Mayfield	McDonough	Nystrom	Ménard
Mercier	Muise	Pillitteri	O'Brien (Labrador)
Penson	Picard (Drummond)	Ritz	Plamondon
Proctor	Riis	Schmidt	Robinson
Rocheleau	Sauvageau	St-Julien	Serré
Steckle	St-Hilaire	Vellacott	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour		Wasylcia-Leis
Wayne	Wilfert—77		

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian	Canuel	de Savoye	Duceppe
Goodale	Graham	Iftody	Karygiannis
Laurin	Marceau	Marleau	Perron
Pratt	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Volpe

The House resumed consideration of the motion, as amended, of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel),—That, in the opinion of this House, the government should take steps immediately concerning the possible legal medical use of marijuana including developing a research plan containing clinical trials, appropriate guidelines for its medical use, as well as access to a safe medicinal supply, and that the government report its findings and recommendations before the House rises for the summer.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

La Chambre reprend l'étude de la motion, telle que modifiée, de M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel),—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre immédiatement des mesures en prévision de la légalisation possible de l'usage médical de la marijuana, notamment l'élaboration d'un plan de recherche prévoyant des essais cliniques, des lignes directrices appropriées pour l'utilisation médicale de la marijuana, et l'accès à une réserve médicale sûre, et rendre compte des conclusions et recommandations avant la clôture de la session parlementaire pour l'été.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 454)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy	Adams	Alarie	Alcock
Anders	Anderson	Assad	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre)	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes	Beaumier	Bélaïr
Bélanger	Bellehumeur	Bellemare	Bennett
Benoit	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bevilacqua	Bigras	Boudria	Blaikie
Blondin—Andrew	Bonin	Brown	Bradshaw
Brien	Brison	Caccia	Bryden
Bulte	Byrne	Caplan	Cadman
Calder	Cannis	Casson	Cardin
Carroll	Casey	Charbonneau	Cauchon
Chamberlain	Chan	Collenette	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Coderre	Cullen	Comuzzi
Crête	Cullen	Dalphoné-Guiral	Davies
Debien	Desjarlais	Desrochers	Dhaliwal
Dion	Discepolo	Dockrill	Dromisky
Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Dumas	Duncan	Earle	Easter
Eggleton	Epp	Finestone	Finlay
Folco	Fontana	Fournier	Fry
Gagliano	Gagnon	Gauthier	Gilmour
Girard—Bujold	Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Grewal	Guarmieri	Guay	Guimond
Harb	Harvard	Harvey	Ianno
Jackson	Jaffer	Jennings	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Kerpan
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Konrad

Kraft Sloan
Lavigne
Lill
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McDonough
McWhinney
Mifflin
Murray
Nunziata
Pagtakhan
Peterson
Plamondon
Ramsay
Riis
Rock
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
Torsney
Wappel

Laliberte
Lee
Limoges (Windsor—St. Clair)
Lowther
Mahoney
Marchand
Massé
McGuire
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Nystrom
Paradis
Pettigrew
Power
Redman
Robillard
Saada
Scott (Skeena)
Stewart (Northumberland)
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylycia-Leis

Lalonde
Lefebvre
Lincoln
Lunn
Malhi
Marchi
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Minna
Nault
O'Brien (Labrador)
Parrish
Picard (Drummond)
Proctor
Reed
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St-Hilaire
Telegdi
Vanclief
Whelan

Lastewka
Leung
Longfield
MacAulay
Maloney
Mark
McCormick
McTeague
Meredith
Mitchell
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Provenzano
Richardson
Rocheleau
Schmidt
Solberg
Stoffer
Thibeault
Vautour
Wood—203

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Cummins
Herron
Hubbard
Morrison
Pillitteri
St-Julien
Williams—29

Bailey
Goldring
Hill (Prince George—Peace River)
Manning
Muise
Ritz
Vellacott

Breitkreuz (Yellowhead)
Grey (Edmonton North)
Hilstrom
Mayfield
Pankiw
Serré
Wayne

Chatters
Hanger
Hoeppner
McNally
Penson
Steckle
Wilfert

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Goodale
Laurin
Pratt

Canuel
Graham
Marceau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

de Savoye
Iftody
Marleau
Turp

Duceppe
Karygiannis
Perron
Volpe

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, May 19, 1999:

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Summary of the Corporate Plan for 1998–99 to 2002–03 of the Canadian Broadcasting Corporation, pursuant to the Broadcasting Act, S.C. 1991, c. 11, sbs. 55(4). — Sessional Paper No. 8562–361–849A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–551A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Standards Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–642B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 19 mai 1999 :

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaire du plan d'entreprise de 1998–1999 à 2002–2003 de la Société Radio-Canada, conformément à Loi sur la radiodiffusion, L.C. 1991, ch. 11, par. 55(4). — Document parlementaire n° 8562–361–849A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–551A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil canadien des normes pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–642B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the Canadian Intellectual Property Office, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Patent Act, R. S. 1985, c. P-4, s. 26. — Sessional Paper No. 8560-361-330A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 7:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 7:54 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur les brevets, L. R. 1985, ch. P-4, l'art. 26. — Document parlementaire n° 8560-361-330A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 19h39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 19h54, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

